

# 教育廣播電臺「巷仔口的臺語」錄音文字稿集數別:24

呼應閩語典之俗語:249 翁某若全心，烏塗變成金；319 惹熊惹虎，毋通惹著刺查某。

錄音日期:

預計播放日期:

安住:各位聽眾朋友逐家好，我是安住老師，歡迎收聽咱教育廣播電臺「巷仔口的臺語」。

阿如:各位聽眾朋友逐家好，我是阿如。歡迎收聽「巷仔口的臺語」。安住老師，咱昨昏翁仔某的俗語講到「一錢，二緣，三婿，四少年，五好喙，六敢跪，七皮，八迷戀，九強，十敢死，十一雄，十二無天良」，煞因為時間的關係，無法度繼續講落去，今仔日敢會使閣共咱加講寡翁仔某的俗語?

安住:阿如，翁仔某代足重要，咱當然愛繼續講落去。像講:「臭耳聾翁，青瞑某」這句，就因為足重要，我演講的時嘛定會講著。翁仔某之間愛互相尊重、互相吞忍，一寡小代誌咱就準煞，無需要計較傷濟。親像做某的愛唸翁婿，車愛駛較慢咧、較早暈咧，這是因為伊關心你。若是定定唸、惹惹唸，予你感覺齷齪，做翁婿的就愛假影臭耳聾，莫嫌伊雜念，甚至閣佻恁某冤；做翁婿的有時物件會烏白抨，尤其是襪仔，做家後的就假影青瞑無看著，按呢翁仔某互相包容、互相體諒，家庭才會和諧，美滿幸福，較袂定定冤家。就是按呢，俗語毋才會共咱教講「家和萬事成，冤家真無閒」，甚至閣共咱交代「家和萬事興，家吵萬世窮」，可見家庭和諧是佻爾仔重要。

阿如:安住老師，聽你按呢講，「臭耳聾翁，青瞑某」就是鼓勵翁仔某有時陣愛『裝聾作啞』、『睜一隻眼，閉一隻眼』，兩個人會吞忍，才袂定發生衝突，按呢就會家和萬事成；若一直冤家落去，就會家吵萬世窮，無法度變好額人。

安住:阿如，咱臺灣俗語嘛提醒做翁婿的人「聽某令，較好拜神明」、「聽某喙，大富貴」，這就是因為查埔人做事往往較衝碰，查某人較頂真、較幼路，所以若欲做代誌進前，上好參恁某好好仔參詳一下，按呢會較齊全、周至，尾仔成功的機會就會較大。橫直「一人智，不如兩人議」、「一人主張，毋值兩人思量」，翁仔某做伙拍拚，按呢事業才會成功，這就是「翁某若全心，烏塗變成金」的道理。翁仔某這種關係若欲用物件來比喻，翁婿就好比是油門，家後就親像擋仔全款，兩個愛互相配合，按呢車才駛會順，嘛才會安全駛到目的地。

阿如:安住老師，你講的「聽某令，較好拜神明」、「聽某喙，大富貴」攞是咧強調家後的重要，其實強調翁婿的俗語嘛有「一斤肉毋值四兩蔥，一斤困毋值四兩翁」、「穰穰翁食袂空」，有翁婿佇身軀邊疼痛，我感覺才是上好命的人。

安住:阿如，翁仔某本來就愛互相尊重、互相疼惜，無需要去討論啥較重要。俗語講:「為著某，雙跤擂戰鼓」，就是講做某的若有交代，咱做人翁婿的就愛趕緊去做，兩肢跤愛親像相戰的時咧擂戰鼓彼款，一直敲、一直敲，遐爾仔無閒，毋通激皮皮。為某走從應該事，袂曉拜我做師傅。

阿如:安住老師，聽你按呢講，你敢若是PTT俱樂部的會員?

安住:阿如，我是疼某，毋是驚某，而且俗語講得好:「驚某大丈夫，拍某豬狗牛」、「惹熊惹虎，毋通惹著刺查某」，尤其是惹著恁某。佇遮嘛祝福聽眾朋友「翁生某旦，目暘安電線」，翁仔某之間愈看愈意愛，而且翁仔某雙雙對對，萬年富貴。時間的關係，咱就先講到遮，歡迎聽眾朋友，拜一到拜五，中晝12:20~12:25繼續收聽咱「巷仔口的臺語」。再會!

阿如:再會!